

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid ter bevordering van een betere medische hulpverlening aan boord van schepen

COM(90) 272 def. — SYN 278

(Door de Commissie ingediend)

(90/C 183/04)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 118 A,

Gezien het na raadpleging van het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats, opgestelde voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat in de Mededeling van de Commissie over haar programma inzake de veiligheid, de hygiëne en de gezondheid op het werk⁽¹⁾ maatregelen in het vooruitzicht worden gesteld om voor een adequate medische hulpverlening op zee zorg te dragen;

Overwegende dat schepen werkplekken zijn die door de mobiliteit en het geografische isolement ervan alsmede door de grote risico's voor de veiligheid en de gezondheid van de werknemers aan boord bijzondere aandacht vereisen;

Overwegende dat schepen dienen te beschikken over een adequate, in goede staat gehouden en met geregelde tussenpozen gecontroleerde medische uitrusting ten einde de werknemers de nodige medische hulp te kunnen verlenen en bepaalde evacuaties op zee of koerswijzigingen, die kostbaar zijn en tot vertraging van de behandeling kunnen leiden, te voorkomen;

Overwegende dat met het oog op de verbetering van de medische hulpverlening op zee de opleiding en de voorlichting inzake het gebruik van de medische uitrustingen alsmede het gebruik van de middelen voor medische consultatie op afstand dienen te worden bevorderd;

Overwegende dat er voor de medische hulpverlening op zee naar gelang van de technische en therapeutische vooruitgang in aanvullende maatregelen moet worden voorzien ten einde de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers nog te verbeteren,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Definities

Artikel 1

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

— *schip*:

elk schip, staats- of particulier eigendom, dat onder de vlag van een Lid-Staat vaart en op zee of in de voor zeeschepen toegankelijke belendende wateren wordt gebruikt, met uitsluiting van oorlogsschepen en voor niet-commerciële doeleinden gebruikte pleziervaartuigen. De schepen zijn ingedeeld in vier categorieën volgens bijlage I;

— *werknemer*:

iedere persoon die, in welke hoedanigheid dan ook, in dienst is aan boord van een schip, alsmede stagiairs en leerlingen, doch met uitzondering van loodsen;

(¹) PB nr. C 28 van 3. 2. 1988, blz. 3.

— *medische uitrusting:*

de genees- en verbandmiddelen en verplegingsartikelen, met inbegrip van de in artikel 3, lid 1, bedoelde antidota;

— *antidotum:*

een stof of apparaat, gebruikt ter voorkoming of behandeling van de directe of indirecte schadelijke effecten die door een of meer van de op de lijst in bijlage III voorkomende gevaarlijke stoffen worden te-
weegebracht.

Medische uitrusting*Artikel 2*

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat de schepen die onder hun jurisdictie vallen, permanent ten minste één genees- en verbandmiddel en verplegingsartikel van elke rubriek van de in bijlage II bedoelde medische uitrusting voor de scheepscategorie waartoe zij behoren, aan boord hebben.

Bij de aan boord te nemen hoeveelheden dient rekening te worden gehouden met de aard en de bestemming van de reis, alsmede met het aantal werknemers aan boord.

De inhoud van de medische uitrusting wordt vermeld op een „checklist” naar het in bijlage V opgenomen model.

Gevaarlijke stoffen*Artikel 3*

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat:

1. elk schip dat onder hun jurisdictie valt, bij het vervoer van een of meer van de in bijlage III genoemde gevaarlijke stoffen, over een medische uitrusting beschikt die de voor het aan deze stoffen inherente risico geschikte en in bijlage II genoemde antidota omvat, en de kapitein ervan daartoe op de hoogte wordt gehouden van de zich aan boord bevindende gevaarlijke stoffen, ten einde de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen;
2. schepen van het type veerboot, waarbij als gevolg van de wijze van exploitatie de aard van de vervoerde gevaarlijke stoffen niet altijd tijdig van tevoren bekend kan zijn, steeds alle in bijlage II genoemde antidota aan boord hebben. Bij overtochten op een lijnverbinding met een duur van minder dan twee uur mag evenwel worden volstaan met de antidota die moeten worden toegediend binnen een tijd die de duur van de overtocht niet overschrijdt.

Verantwoordelijkheid*Artikel 4*

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat:

1. de levering en de vernieuwing van de gehele medische uitrusting van ieder schip dat onder hun jurisdictie valt, onder verantwoordelijkheid en uitsluitend voor rekening van de reder geschiedt, zonder enige financiële last voor de werknemers; deze uitrusting wordt onder verantwoordelijkheid van de kapitein geplaatst. Deze kan, onverminderd deze verantwoordelijkheid, het gebruik en het onderhoud van de uitrusting aan een of meer met name genoemde en op grond van hun bevoegdheid bij naam aangewezen werknemers delegeren;
2. de medische uitrusting in goede staat wordt gehouden en zo nodig wordt aangevuld zodra de havenfaciliteiten dat toelaten.

Voorlichting en opleiding*Artikel 5*

De Lid-Staten nemen de passende maatregelen opdat:

1. de medische uitrusting van een gebruikershandleiding vergezeld gaat die voor de in artikel 3 bedoelde gevallen ook de gebruiksaanwijzing voor de antidota omvat;
2. allen die zich op het werken aan boord van een schip voorbereiden, gedurende hun zeevaartopleiding in de bij een ongeval of ander medisch spoedgeval aan boord terstond te nemen medische hulpverlenings- en levensreddende maatregelen worden onderwezen;
3. de kapitein en de werknemer(s) aan wie hij overeenkomstig artikel 4 eventueel het gebruik van de medische uitrusting van het schip heeft toevertrouwd, een speciale opleiding hebben ontvangen, rekening houdend met de specifieke risico's en behoeften van de verschillende scheepscategorieën en overeenkomstig de in bijlage IV vervatte algemene richtsnoeren.

Artikel 6

De Lid-Staten wijzen een of meer centra aan waar de voor een betere spoedbehandeling van de werknemers eventueel noodzakelijke gegevens beschikbaar zijn. De betrouwbaarheid van deze gegevens moet bij de overbrenging ervan gewaarborgd zijn.

Controle

Artikel 7

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat een bevoegde instantie zich tijdens een jaarlijkse controle ervan vergewist dat de medische uitrusting aan boord van ieder schip dat onder hun jurisdictie valt, met de in artikel 2 bedoelde „checklist” in overeenstemming is.

Aanpassing van de bijlagen

Artikel 8

Met het oog op de technische aanpassing van de bijlagen bij deze richtlijn aan de technische vooruitgang, aan de ontwikkeling van de internationale voorschriften of specificaties en aan de laatste stand van de kennis wordt de Commissie bijgestaan door een comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen.

Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad na een termijn van drie maanden, gerekend vanaf de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de beoogde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Slotbepalingen

Artikel 9

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 1993 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

De krachtens de eerste alinea vastgestelde bepalingen houden een uitdrukkelijke verwijzing in naar de onderhavige richtlijn.

2. De Lid-Staten delen aan de Commissie de tekst mede van alle bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen of reeds hebben vastgesteld.

Artikel 11

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

BIJLAGE I

SCHEEPCATEGORIEËN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 1

- A. Schepen voor de zeevaart of de zeevisserij, vaargebied onbeperkt
- B. Schepen voor de zeevaart of de zeevisserij, vaargebied tussen 100 en 200 zeemijl vanaf de dichtstbijzijnde haven
- C. Schepen voor de zeevaart of de zeevisserij, vaargebied beperkt tot minder dan 100 zeemijl vanaf de dichtstbijzijnde haven ⁽¹⁾
- D. Schepen voor het havenverkeer, boten die onder de kust blijven of boten met enkel een stuurhuis

⁽¹⁾ Deze categorie kan worden uitgebreid tot schepen met een brutotonnage van minder dan 50 ton of schepen die permanent binnen de actieradius blijven van aan land gestationeerde reddingshelikopters.

BIJLAGE II

MEDISCHE UITRUSTING ALS BEDOELD IN ARTIKEL 2

I. Geneesmiddelen

Scheepscategorieën ⁽¹⁾

1. Geneesmiddelen voor hart- en vaatziekten

- Bloedsomloopstimulerende middelen
- Middelen tegen angina pectoris
- Urinedrijvende middelen
- Bloedstelpende middelen

	A	B	C	D
— Bloedsomloopstimulerende middelen	+	+	+	
— Middelen tegen angina pectoris	+	+	+	
— Urinedrijvende middelen	+	+		
— Bloedstelpende middelen	+	+		

2. Geneesmiddelen die op het maag-darmkanaal werken

- Geneesmiddelen voor aandoeningen van de maag en de twaalfvingerige darm
- Middelen tegen braken
- Laxeermiddelen
- Middelen tegen diarree
- Middelen tegen ingewandsinfecties
- Geneesmiddelen voor de behandeling van aambeien

	A	B	C	D
— Geneesmiddelen voor aandoeningen van de maag en de twaalfvingerige darm	+	+	+	
— Middelen tegen braken	+	+	+	+
— Laxeermiddelen	+	+		
— Middelen tegen diarree	+	+	+	+
— Middelen tegen ingewandsinfecties	+	+		
— Geneesmiddelen voor de behandeling van aambeien	+	+		

⁽¹⁾ „+” betekent dat dit soort geneesmiddel voor de categorie in kwestie aan boord moet zijn.

	A	B	C	D
3. Pijnstillende middelen				
— Pijnstillende en koorts- en ontstekingswerende middelen	+	+	+	+
— Pijnstillende middelen op morfinebasis	+	+	+	

	A	B	C	D
4. Geneesmiddelen voor het zenuwstelsel				
— Angstbestrijdende middelen	+	+		
— Zenuwstillende middelen	+	+		
— Antihistaminica H ₁	+	+	+	

	A	B	C	D
5. Geneesmiddelen voor het hormonale systeem				
— Glucocorticoiden	+	+	+	

	A	B	C	D
6. Geneesmiddelen voor het ademhalingsstelsel				
— Geneesmiddelen, gebruikt bij bronchospasmus	+	+	+	
— Hoestmiddelen	+	+	+	
— Geneesmiddelen, gebruikt bij rhinitis en sinusitis	+	+	+	

	A	B	C	D
7. Infectiewerende middelen				
— Antibiotica en bacteriedodende sulfamiden	+	+	+	
— Urinedesinfectantia	+	+		
— Parasietendodende middelen	+	+	+	
— Vaccins en gammaglobulinen tegen tetanus	+	+		

	A	B	C	D
8. Preparaten bestemd voor rehydratie en toevoer van calorieën of minerale zouten	+			

	A	B	C	D
9. Geneesmiddelen voor uitwendig gebruik				
— Geneesmiddelen voor dermatologisch gebruik	+	+	+	
— Geneesmiddelen voor oftalmologisch gebruik	+	+	+	
— Geneesmiddelen voor otologisch gebruik	+	+		
— Geneesmiddelen voor mond- en keelaandoeningen	+	+	+	
— Lokale anesthetica	+	+		

II. Verplegingsartikelen en verbandmiddelen

	A	B	C	D
1. Reanimatieapparatuur	+	+	+	
2. Verbandmiddelen	+	+	+	+
3. Instrumenten	+	+	+	+
4. Verplegingsartikelen	+	+	+	
5. Immobilisatiemateriaal	+	+	+	+
6. Desinfectie — insektenverdelging — bescherming	+	+	+	

III. Antidota

1. Geneesmiddelen
 - Algemeen
 - Infectiewerende middelen
 - Middelen voor hart- en vaatziekten
 - Middelen voor het ademhalingsstelsel
 - Middelen die op het maag-darmkanaal werken
 - Middelen voor het zenuwstelsel
 - Middelen voor uitwendig gebruik
2. Apparatuur
 - Zuurstofkoffer

BIJLAGE III**GEVAARLIJKE STOFFEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3**

- Explosieve stoffen en voorwerpen
- Samengeperste, vloeibaar gemaakte of onder druk opgeloste gassen
- Ontvlambare vloeistoffen
- Ontvlambare vaste stoffen
- Ontvlambare vaste stoffen, stoffen die tot zelfontbranding kunnen overgaan
- Ontvlambare vaste stoffen, stoffen die in contact met water ontvlambare gassen ontwikkelen
- Oxydatieve stoffen
- Organische peroxiden
- Toxische stoffen
- Besmettelijke stoffen
- Corrosieve stoffen
- Diverse gevaarlijke stoffen, dat wil zeggen alle overige stoffen waarvan proefondervindelijk is of kan worden aangetoond dat zij een zodanig gevaar opleveren dat het bepaalde in artikel 3 erop van toepassing dient te zijn

BIJLAGE IV

MEDISCHE OPLEIDING VAN DE KAPITEIN EN DE OVERIGE PERSONEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 5, LID 3

- Verwerving van de beginselen van de fysiologie, semiologie en therapie
- Verwerving van een goede kennis van de wijze waarop de middelen voor medische consultatie op afstand moeten worden gebruikt
- Verwerving van praktische kennis van de meest elementaire medische handelingen en de wijze van evacuatie van patiënten

Bij deze opleiding dient rekening te worden gehouden met de in de algemeen erkende recente internationale teksten vastgestelde programma's.



BIJLAGE V

CHECKLIST VOOR DE MEDISCHE UITRUSTING VAN SCHEPEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 7

1. Gegevens van het schip

- Naam:
- Vlag:
- Thuishaven:

2. Medische uitrusting

2.1. Geneesmiddelen

- | | ja | neen |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| — hart- en vaatziekten | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — maag-darmkanaal | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — pijnstillers | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — zenuwstelsel | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — hormonaal stelsel | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — ademhalingsstelsel | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — infectiewerende middelen | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — voeding | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — uitwendig gebruik | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — overige | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

2.2. Antidota

- | | | |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| — algemeen | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — infectiewerende middelen | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — hart- en vaatziekten | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — ademhalingsstelsel | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — maag-darmkanaal | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| — zenuwstelsel | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

	ja	neen
— uitwendig gebruik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
— overige	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
— zuurstofkoffer	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2.3. Verplegingsartikelen en verbandmiddelen		
— reanimatie	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
— verband	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
— instrumenten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
— verpleging	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
— immobilisatie	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
— desinfectie; insectenverdelging; bescherming	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
— overige	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

.....
(Datum)

.....
(Handtekening van de kapitein)

Visum van de bevoegde instantie


